



Saint Ferdinand Church

March / Marzo 13, 2022



1109 Coronel Street
San Fernando, CA 91340
Phone: (818) 365-3967
Fax: (818) 365-0067

Website: www.stferdinandchurch.org
Facebook: Saint Ferdinand Catholic Church

Parish Office Hours / Oficina Parroquial

Monday - Friday Lunes a Viernes

9:00 a.m. - 12:00 p.m. & 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday Sábado y Domingo

CLOSED/CERRADA

Clergy / Clero

Rev. Juan Ayala, O.M.I., Pastor
Rev. Feliciano Lopez Ortiz, O.M.I., Associate Pastor
Rev. Carlos Alarcon, O.M.I., In Residence
Rev. Mr. Ricardo Mora, Deacon

Religious Education/Catecismo: (818) 361-1813

Youth Ministry/Confirmation: (818) 361-1814

RCIA/RICA: (818) 540-9786

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday - Sábado

5:00 p.m. English

Sunday - Domingo

7:00 a.m. Español

8:30 a.m. English

10:30 a.m. Español

12:00 p.m. English

5:00 p.m. English

Daily Mass: Monday - Friday

7:00 a.m. English

Misa Durante la Semana: Martes y Jueves

7:00 p.m. Español

Sacrament of Reconciliation



Sacramento de Reconciliación

Saturday - Sábado

3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Or by appointment - O haciendo una cita

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

Saturday / Sabado, March 12

5:00 pm For Peace in the World, Simón & Carmen Esparza
For the eternal rest of: José y Guadalupe Casillas, Reuben G. Cortes, Jesús Bedoy, All Souls of Purgatory

Sunday/Domingo, March 13

7:00 a.m. Atina Marie Ochoa Ramírez, Ignacio Grajeda Ponce, Ofelia López, Marianna López, Por la Paz Del Mundo, Janet Corona (Cumpleaños), Alessia Domínguez (Por sus 15 Años), Simón & Carmen Esparza
Eterno descanso de: Almas del Purgatorio,

8:30 a.m. *For the eternal rest of:* Charles J. Barragán III, Pablo Solís, Josephine Mendoza, Armando Magaña Calzada, Vincent De La Cerda, Reuben G. Cortes, Freddy L. Márquez, Lucy Morga, Henry Ochoa, Gonzalo & María Ochoa

10:30 a.m. David Rodríguez, Jesús y Socorro Alcázar (Cumpleaños), Dolores y Manuel Cervantes
Eterno descanso de: Reuben G. Cortes, Agustín Hernández, Macaria Márquez, Alex Francisco Cárdenas, Guillermo Amezcua, Manuel Palafox Casillas

12:00 p.m. María & Camila Martínez, María García Martínez, Robert Delgadillo
For the eternal rest of: Reuben G. Cortes, Richard Pereida, Felipe García

5:00 p.m. *For the eternal rest of:* Reuben G. Cortes

Monday/Lunes, March 14

7:00 a.m. For Peace in the World
For the eternal rest of: Ana Hernández, All Souls of Purgatory, Simón & Carmen Esparza, Rafael Estiandan

Tuesday/Martes, March 15

7:00 a.m. For Peace in the World
For the eternal rest of: All Souls of Purgatory, Simón & Carmen Esparza, Rafael Estiandan

7:00 p.m. *Eterno descanso de:* Guadalupe y Roberto Escobar

Wednesday/Miércoles, March 16

7:00 a.m. For Peace in the World
For the eternal rest of: All Souls of Purgatory, Simón & Carmen Esparza

Thursday/ Jueves, March 17

7:00 a.m. For Peace in the World, Ramon Licairoc (Birthday)
For the eternal rest of: All Souls of Purgatory, Simón & Carmen Esparza

7:00 p.m. Pro Populo

Friday/Viernes, March 18

7:00 am For Peace in the World
For the eternal rest of: All Souls of Purgatory, Simón & Carmen Esparza

For intentions to appear in the bulletin please stop by the Parish Office at least two weeks in advance.

Para que las intenciones de la Misa estén en el boletín favor de inscribir sus intenciones por lo menos 2 semanas antes en la Oficina Parroquial.

MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISAS

If you would like to offer a Mass for a deceased loved one, a birthday, anniversary or a thanksgiving to our Lord, please stop by the Parish Office to write in your intention. The donation for a Mass intention is **\$5.00**.

*Si desean ofrecer una Misa por un ser querido que ha fallecido, un cumpleaños, aniversario o para darle las gracias al Señor, por favor de pasar por la Oficina Parroquial para que le anoten su intención. La donación por cada intención es de **\$5.00**.*

CALLED TO BE GOOD STEWARDS FEBRUARY / FEBRERO 27, 2022

Tithing is the practice, established by God in the Old Testament, of returning 10% of your blessings to God. Jesus asks us to commit ourselves to be good Stewards of the gifts entrusted to us, to share our time, our talent and our treasure as an outward sign of the love and gratitude we have for Him.

5:00 p.m. Mass \$ 452

7:00 a.m. Mass \$ 1,099

8:30 a.m. Mass \$ 1,694

10:30 a.m. Mass \$ 1,217

12:00 p.m. Mass \$ 739

5:00 p.m. Mass \$ 306

Online Donations / Donaciones en línea: \$ 595

In Office Drop / Entrega a la Oficina: \$2,777

Amount / Cantidad de la Colecta: \$ 8,879

Air Conditioning: \$ 15

Building Fund: \$ 1,574

El diezmo es la práctica, establecida por Dios en el Antiguo Testamento, de devolver el 10% de tus bendiciones a Dios. Jesús nos pide que hagamos un compromiso con nosotros mismos para ser buenos administradores de los dones que nos ha entregado. Compartir nuestro tiempo, talentos y tesoros como una señal evidente del amor y agradecimiento que le tenemos a Él.

ONLINE DONATIONS

**online
GIVING**
easy. fast. effective

There are many ways to give your weekly offering: in the collection basket during Mass, stop by the parish office, by mail and now you can do it online. If you would like to make your donation online please visit our Saint Ferdinand Parish Website: <https://stferdinandchurch.org>, find the "DONATE" link and provide the necessary information. Thank you for your continued prayers and financial support.



DONACION EN LINEA

Hay varias maneras en hacer la ofrenda semanal: por medio la canasta en la Misa, dejarlo en la oficina parroquial, mandarlo por correo y también electrónicamente. Si desea hacerlo electrónicamente por favor de entrar a nuestra Página Web de Saint Ferdinand Church: <https://stferdinandchurch.org>. busquen la clave "DONATE/DONAR" y llenen su información. Gracias por sus oraciones y apoyo económico.

WE PRAY FOR THE SICK AND THE DECEASED OF OUR PARISH

Sick/Enfermos: Marge Brown and for All The Sick of the Parish

Deceased/Difuntos: Evangelina Santiago, Reuben Cortes Sr., Carlos Arturo Calderon, Joseph Di Bernado, Robert Ruiz and for all our parishioners who have passed away.



OREMOS POR LOS ENFERMOS Y DIFUNTOS DE NUESTRA PARROQUIA

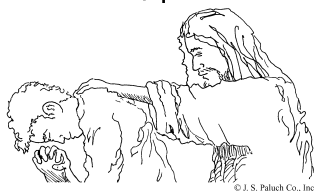
INVITACION AL GRUPO DE ORACION MANANTIAL DE FE

El Grupo de Oración Manantial de Fe los invita a la Misa de cada Jueves a las 7:00 p.m. y después de la Misa un momento de oración, alabanza, crecimiento espiritual y pedir por nuestra comunidad. No falten aquí los esperamos.



SECOND SUNDAY OF LENT

In today's second reading we learn that one of Saint Paul's principles of Christian living is to watch and imitate other followers of Christ. There is a pattern for Christian living that Saint Paul wants others to discover and then imitate. This pattern includes a life of prayer, selflessness, sacrifice, and caring for others, including our family of faith. Good stewards choose their friends wisely. They cultivate friendships with other Christian stewards, spend time with them, observe how they live, ask questions about their faith and learn from them. Who are your friends? Are they good stewards of their faith? Are they those who can help you on your own journey of faith?



BECOME A CATECHIST AND SHARE YOUR CATHOLIC FAITH

We are looking for volunteers to serve in our Religious Education Program and Family Catechesis as a Catechist and Assistant Catechist.

In the Gospel, Jesus said, "Go, therefore and make disciples of all nations" (Mt. 28:19).

By serving as a Catechist, you will have the opportunity to respond to this call of Christ by helping our children and youth learn and grow in faith as they come to encounter Christ in their lives. All that is needed is a willingness to collaborate and work together to spend time with our children and youth, to share the love of God with them, and to share our common faith together.

In answering "YES" to Jesus' call to serve, you will come to experience immense joy and blessings as you share his Good News with others.

The St. Ferdinand Religious Education Program invites you to share your time and talent by serving as a catechist to help spread faith and share the Word of God and the teachings of Christ with the children and families in our parish community of St. Ferdinand.

Will you join us?

Should you be interested or for more information, please the Religious Education Office at (818) 361-1813. We look forward to hearing from you. God bless you!



SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

En la segunda lectura de hoy aprendemos que uno de los principios de San Pablo de la vida cristiana es observar e imitar a otros seguidores de Cristo. Hay un patrón para la vida cristiana que San Pablo quiere que otros descubran y después lo imiten. Este patrón incluye una vida de oración, desinterés, sacrificio y cuidado de otros, incluida nuestra familia de fe. Los buenos corresponsables eligen sabiamente a sus amigos. Cultivan la amistad con otros corresponsables cristianos, pasan tiempo con ellos, observan cómo viven, hacen preguntas sobre su vida de fe y aprenden de ellos. ¿Quiénes son sus amigos? ¿Son buenos corresponsables de su fe? ¿Son personas que pueden ayudarle en su propia jornada de fe?

CONVIÉRTETE EN CATEQUISTA Y COMPARTE TU FE CATÓLICA

Estamos buscando voluntarios para servir en nuestro Programa de Educación Religiosa y Catequesis Familiar como Catequista y Asistente de Catequista.

En el Evangelio, Jesús dijo: "Id, pues, y haced discípulos a todas las naciones" (Mt. 28, 19).

Al servir como catequista, tendrá la oportunidad de responder a este llamado de Cristo al ayudar a nuestros niños y jóvenes a aprender y crecer en la fe a medida que encuentran a Cristo en sus vidas. Todo lo que se necesita es la voluntad de colaborar y trabajar juntos para pasar tiempo con nuestros niños y jóvenes, compartir el amor de Dios con ellos y compartir juntos nuestra fe común.

Al responder "SÍ" al llamado de Jesús para servir, llegará a experimentar una inmensa alegría y bendiciones al compartir sus Buenas Nuevas con los demás.

El Programa de Educación Religiosa de St. Ferdinand lo invita a compartir su tiempo y talento sirviendo como catequista para ayudar a difundir la fe y compartir la Palabra de Dios y las enseñanzas de Cristo con los niños y las familias de nuestra comunidad parroquial de St. Ferdinand.

¿Te unes?

Si está interesado o para obtener más información, comuníquese con la Oficina de Educación Religiosa al (818) 361-1813. Esperamos con interés escuchar de usted. ¡Dios te bendiga!

CALLED TO SERVE

Is your son or daughter interested in becoming an Altar Server?

Requirements:

1. Currently in grades 3rd through 10th
2. Proof of First communion certificate is required.
3. Parents must be St. Ferdinand's registered parishioners.

If your child is interested in being an altar server for our Sunday and Special Masses please call Parish Office at 818-365-3967, and leave your name, number and email. We will be scheduling altar server training in the when we have a group of at least 8 children.



LLAMADO A SERVIR

¿Esta su hijo o hija interesado en ser monaguillo?

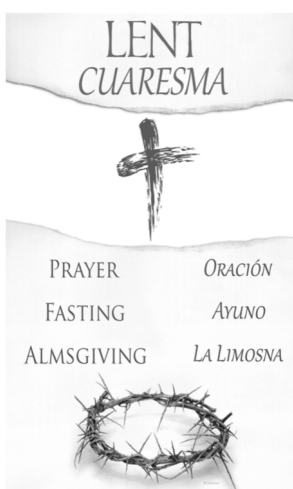
Requisitos:

1. Atiende los grados 3^{er}o al 10^o
2. Se requiere comprobante de certificado de Primera Comunión.
3. Los padres deben estar registrados como feligreses de St. Ferdinand.

Si su hijo/a esta interesado en ser un monaguillo en nuestras Misas Dominicales y celebraciones especiales por favor de llamar a la Oficina Parroquial al 818-365-3967 y dejar su nombre, teléfono y correo electrónico. Vamos a programar entrenamiento cuando tengamos un grupo de 8 niños.

LENT

The Holy Season of Lent, where the Church proclaims a new Christ's call to penance and conversion of life. ***"If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me"*** (Matthew 16:24). The entire season of Lent from **Ash Wednesday (March 2nd)** to **Holy Thursday (April 14th)**, is a penitential season; a time for self-denial, prayer and Christian charity. During this season, we are strongly encouraged to participate in daily Mass and receive Holy Communion, receive the Sacrament of Penance, attend Lenten devotions and the Stations of the Cross; read the Scriptures prayerfully, perform acts of self-denial and works of mercy.



CUARESMA

El tiempo de la Cuaresma, donde la Iglesia proclama de nuevo el llamado de Cristo a la penitencia y conversión en nuestras vidas. ***"El que quiera seguirme, que renuncie a sí mismo, cargue con su cruz y me siga"*** (Mateo 16:24). Durante toda la temporada de Cuaresma desde el **Miércoles de Ceniza (2 de marzo)** hasta el **Jueves Santo (14 de abril)**, es un tiempo de penitencia, abnegación, oración y caridad Cristiana. Dentro de esta temporada, la Iglesia nos anima a participar en la Misa y comulgar diariamente, celebrar el Sacramento de Reconciliación e ir a las diversas actividades Cuaresmales; rezar y meditar el Vía Crucis/ Estaciones de la Cruz, leer las Santas Escrituras y hacer obras de caridad.

SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSIONS)

Let us approach the Lord with a contrite heart and confess our sins to be forgiven and receive His love.

Confessions will be offered from **5:00 p.m. to 6:30 p.m.** on the following Tuesdays in the Parish Garden:

March 15, 22, 29 April 5 and 12

Every Saturday from 3:30 p.m. to 4:30 p.m. or make an appointment calling the parish office.



SACRAMENTO DE RECONCILIACION (CONFESIONES)

Acerquémonos con un corazón contrito y confesemos nuestros pecados para ser perdonados y que recibamos Su amor.

Confesiones serán ofrecidas de **5:00 p.m. hasta las 6:30 p.m.** en los martes indicados en el Jardín Parroquial:

15, 22, 29 de marzo y 5 y 12 de abril

Cada sábado de 3:30 p.m. a 4:30 p.m. o llamar a la oficina parroquial y hacer una cita.

STATIONS OF THE CROSS WITH LENTEN REFLECTION

Every Friday during Lent, all are invited to pray the Stations of the Cross a Biblical Reflection at 7:00 p.m. in the church. Invite your friends and family to these evenings of growing in the faith and building community.



VIA CRUCIS CON REFLECCION BIBLICA

Cada viernes durante la Cuaresma, todos están invitados a rezar el Via Crucis con Reflexión Bíblica a las 7:00 p.m. en la iglesia. Inviten a sus familiares y amistades a estas tardes de crecer en la fe y crear comunidad.

AN ACT OF CONTRITION

O my God, I am heartily sorry for having offended thee and I detest all my sins, because of thy just punishments, but most of all because they offend thee, my God, who are all good and worthy of all my love. I firmly resolve, with the help of thy grace, to sin no more and to avoid the near occasions of sin. Amen.



ACTO DE CONTRICIÓN

Dios mío, me arrepiento de todo corazón de todos mis pecados y los aborrezco, porque al pecar, no sólo merezco las penas establecidas por ti justamente, sino principalmente porque te ofendí, a ti sumo Bien y digno de amor por encima de todas las cosas. Por eso propongo firmemente, con ayuda de tu gracia, no pecar más en adelante y huir de toda ocasión de pecado. Amén.

"Lent is like a long 'retreat' during which we can turn back into ourselves and listen to the voice of God, in order to defeat the temptations of the Evil One. It is a period of spiritual 'combat' which we must experience alongside Jesus, not with pride and presumption, but using the arms of faith: prayer, listening to the word of God and penance. In this way, we will be able to celebrate Easter in truth, ready to renew the promises of our Baptism."—Pope Benedict XVI



"La Cuaresma es como un largo" retiro "durante el cual podemos volver a ser nosotros mismos y escuchar la voz de Dios, para vencer las tentaciones del maligno. Es un período de "combate" espiritual que debemos experimentar junto a Jesús, no con orgullo y presunción, sino con los brazos de la fe: la oración, la escucha de la palabra de Dios y la penitencia. De esta manera, podremos celebrar la Pascua en verdad, listos para renovar las promesas de nuestro Bautismo ". - Papa Benedicto XVI

Lent



STATIONS OF THE CROSS WITH LENTEN REFLECTION

Every Friday during Lent, all are invited to pray the Stations of the Cross a Biblical Reflection at 7:00 p.m. in the Church. Invite your friends and family to these evenings of growing in the faith and building community.

CATHOLIC REGULATIONS FOR LENT

Ash Wednesday (March 2nd) and Good Friday (April 15th) are days of **fasting and abstinence**.

ALL Fridays of Lent are days of **abstinence**.

Abstinence—requires all Catholics who have reached their 14th birthday to abstain from eating meat on Ash Wednesday, Good Friday and on all Fridays during Lent (Code of Canon Law §1252). Meat is considered to be the flesh and organs of mammals and fowl. Salt, freshwater and shell fish are permitted; products derived from animals such as dairy products and eggs are permitted as well.

Fasting—requires that a Catholic from the 18th birthday to the beginning of their 60th birthday reduce the amount of food normally consumed. The Church defines this as one meatless meal a day and two smaller meatless meals which if added together would not exceed the main meal in quantity. Eating between meals is not permitted only liquids, including milk and fruit juices are allowed.

Dispensations—Besides those outside the age limits, it is given to those of unsound mind, sick, frail, pregnant or nursing women according to the need for meat or nourishment; manual laborers according to need, guests at a meal who cannot excuse themselves without giving great offense or causing enmity and other situations of moral or physical impossibility to observe the penitential discipline.

Furthermore, the faithful are encouraged to observe other penitential practices during Lent. The time of Lent offers three personal challenges:

- 1) **Almsgiving**—generously giving to those in need. By doing things to help others, such as offering an extra donation to the poor or helping those in need by providing food or clothing.
- 2) **Fasting**—practicing self-discipline and self-denial. By giving up things you hunger after, such as sweets or alcohol or activities you desire, such as vacations, concerts or movies.
- 3) **Prayer**—reading, hearing and reflecting on the Word of God; adding to our normal routine such as going to daily Mass, praying the Stations of the Cross and going to Confession.

LA CUARESMA



VIA CRUCIS CON REFLECCION BIBLICA

Cada viernes durante la Cuaresma, todos están invitados a rezar el Via Crucis con Reflexión Bíblica a las 7:00 p.m. en la Iglesia. Inviten a sus familiares y amistades a estas tardes de crecer en la fe y crear comunidad.

REGULACIONES PARA LA CUARESMA

El Miércoles de Ceniza (12 de marzo) y el Viernes Santo (15 de abril) son días de **ayuno y abstinencia**.

TODOS los viernes de Cuaresma son días de **abstinencia**.

Abstinencia—requiere que todos los Católicos que hayan cumplido sus 14 años de edad abstengan de comer carne el Miércoles de Ceniza, el Viernes Santo y todos los Viernes de la Cuaresma (Código de Derecho Canónico §1252). Se considera carne aquella la de los mamíferos y aves. Pescados de mar o de agua dulce al igual que otros mariscos están permitidos; también están permitidos productos derivados de animales como productos lácteos y huevos.

Ayuno—requiere que todos los Católicos desde la edad de 18 hasta el comienzo de la edad de 60 reduzca la cantidad de comida normalmente consumida. La Iglesia define esto como una comida sin carne al día y dos comidas sin carne más pequeñas que juntas no excedan la comida principal en cantidad. Comer entre comidas no está permitido, pero líquidos, incluyendo leche y jugos naturales están permitidos.

Dispensas—Además de los límites de edad, dispensados son aquellos de facultades mentales perturbadas, enfermos, frágiles, mujeres embarazadas o madres nodrizas según la necesidad de carne o nutrición; labradores manuales según la necesidad, huéspedes a una comida en la cual no podrían excusarse sin causar gran ofensa o causando enemistad y otras situaciones de imposibilidades morales o físicas a observar la disciplina penitencial.

Además, los fieles están animados a observar otras prácticas penitenciales durante la Cuaresma. El tiempo de Cuaresma ofrece tres retos personales:

- 1) **Dar limosna**—generosamente dando a los necesitados. Haciendo obras de caridad para ayudar a otros, tal como ofrecer una donación adicional a los pobres o ayudando a los necesitados con ropa o comida.
- 2) **Ayuno**—practicando disciplina personal y abnegación. Abandonando cosas que deseamos como dulces o alcohol; actividades que nos gustan como vacaciones, conciertos o películas.
- 3) **Oración**—leyendo, escuchando y reflexionando en la Palabra de Dios. Añadiendo a nuestra rutina normal, como ir a la Misa diaria, meditando el Vía Crucis y confesándose.

PARISH PROTOCOL UPDATE

On March 4th, The Archdiocese of Los Angeles sent all Pastors this following announcement regarding the mask mandate:

Los Angeles County has lifted the indoor face mask mandates beginning March 4, 2022 to align with California Department of Health orders. As of today, masking is strongly recommended, but no longer required in most indoor settings, including houses of worship.

The Counties of Ventura and Santa Barbara had previously revised their health orders to be consistent with the State orders and now the cities of Pasadena and Long Beach have also aligned with state guidelines.

The Archdiocesan Catholic Center (ACC) and regional offices will likewise be in alignment with this new policy.

Locations may continue to require masking if they believe it is a necessary safeguard for their faith communities.

As a parish community of Saint Ferdinand, we will continue to place high priority in keeping our parishioners safe while evangelizing the Word of God. In response to the archdiocesan directives and in consultation with the pastoral team, we will continue to do the following:

- **Strongly recommend the use of a face mask during Mass.** If our local parish community has an increase of COVID-19 infections, we will move towards mandatory use of masks.
- If you are sick, please stay at home and take time to read the Scriptures and pray to our Lord.
- As you enter and exit the church, please stop by our sanitizing stations, and disinfect your hands.
- During the Lord's Prayer, please do not hold hands with your neighbor.
- **The Rite of Peace is omitted at this parish.** We will skip the part of shaking hands, waving or bowing and move directly to be focused on the Fraction Rite as we recite or sing the "Lamb of God".
- **Archbishop Jose Gomez encourages for all to receive Holy Communion on the hand to keep everyone safe.**
- We will continue to disinfect the church after each Mass.
- We encourage all to be vaccinated against the COVID-19 virus and receive the booster shot to show God's love to others.

Thank you for your understanding and let us continue to work together for a healthy, joyful community, while centered in Christ and His Church. As witnesses to our faith in Christ please invite others who are not coming to Mass or to the Sacraments to return, as Jesus is waiting for them.

**SAFETY
FIRST**

ACTUALIZACION DEL PROTOCOLO PARROQUIAL

El 4 de marzo, la Arquidiócesis de Los Ángeles envió a todos los Párrocos el siguiente anuncio sobre el mandato del cubrebocas:

El condado de Los Ángeles levantó los mandatos de los cubrebocas para los interiores a partir del 4 de marzo de 2022 para alinearse con las órdenes del Departamento de Salud de California. A partir de hoy, se recomienda el uso de los cubrebocas, pero ya no es necesario en la mayoría de los lugares interiores, incluyendo las Iglesias.

Los condados de Ventura y Santa Bárbara habían revisado previamente sus órdenes de salud para que fueran consistentes con las órdenes estatales y ahora las ciudades de Pasadena y Long Beach también se han alineado con las pautas estatales.

El Centro Católico Arquidiocesano (ACC) y las oficinas regionales también estarán alineados con esta nueva póliza.

Los lugares pueden seguir requiriendo el uso de máscaras si creen que es una protección necesaria para sus comunidades religiosas.

Como comunidad Parroquial de St Ferdinand, continuaremos dando la alta prioridad en! mantener seguros a nuestros feligreses mientras evangelizamos la Palabra de Dios. En respuesta a las directivas arquidiocesanas y en consulta con el equipo pastoral, continuaremos haciendo lo siguiente:

- **Recomendamos amablemente el uso de una mascarilla durante la Misa.** Si nuestra comunidad parroquial local tiene un aumento de infecciones de COVID-19, avanzaremos hacia el uso obligatorio de mascarillas.
- Si están enfermos, quédense en casa y tómenn tiempo para leer las Escrituras y orar a nuestro Señor.
- Al entrar y salir de la Iglesia, pasen por nuestras estaciones de desinfección y desinfecten sus manos.
- Durante el Padre Nuestro, por favor, no tomen la mano de tu vecino.
- **El Rito de la Paz se omite en esta parroquia.** Removemos la parte de dar la mano, saludar o hacer una reverencia y pasaremos directamente a centrarnos en el Rito de la Fracción mientras recitamos o cantamos el "Cordero de Dios".
- **El Arzobispo José Gómez anima a todos a recibir la Sagrada Comunión en la mano para mantener a todos sanos.**
- Continuaremos desinfectando la Iglesia después de cada Misa.
- Recomendamos a todos a que se vacunen contra el virus COVID-19 y reciban la vacuna de refuerzo para mostrar el amor de Dios a los demás.

Gracias por su comprensión y sigamos trabajando juntos por una comunidad sana y alegre, centrada en Cristo y Su Iglesia. Como testigos de nuestra fe en Cristo, por favor inviten a otros que no vengán a Misa o a los Sacramentos a que regresen, ya que Jesús los está esperando.

HAVE YOU THOUGHT ABOUT PRIESTHOOD OR A RELIGIOUS LIFE?

Do you have questions?
Call Fr. Juan, Fr. Feliciano or Fr. Carlos
at (818) 365-3967



¿HAS PENSADO EN EL SACERDOCIO O UNA VIDA RELIGIOSA?

¿Tienes preguntas?
Favor de llamar al P. Juan, P. Feliciano o al P. Carlos
al (818) 365-3967

NEW MISSALETES

Our new seasonal missalettes for March 2 to April 23 (Lent to Holy Week) are available for you to prepare before Mass in reading the Sunday Biblical reading and bring your missalette for Mass to follow and participate the Mass. If you are interested in having a Missalette it will be available at the end of each Mass or in the Parish Rectory for a donation of \$ 5 each.



NUEVOS MISALITOS

Nuestros nuevos misalitos del 2 Marzo al 23 de Abril (Cuaresma hasta Semana Santa) están disponibles para prepararse antes de la Misa en leer las Escrituras Dominicales y traer el misalito a la Misa para seguir y participar en la Misa. Si está interesado en tener un Misalito están disponibles después de la Misa o en la Oficina Parroquial por una donación de \$ 5

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

We have the exposition of the Blessed Sacrament every **Tuesday from 7:30 a.m. - 9:00 a.m.** and **First Friday from 7:00 p.m.-8:00 p.m.** You can also come to the church, Monday-Friday from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. and be present before the Lord.



EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Tenemos exposición del Santísimo todos los **martes de 7:30 a.m. - 9:00 a.m.** y **Primer Viernes de cada mes de 7:00 p.m.-8:00 p.m.** También pueden ir a la Iglesia del **unes-Viernes de 9:00 a.m.-4:00 p.m.** y estar en la presencia de nuestro Señor.

FASTING BEFORE MASS

Fast before Mass. It is Church law that one fasts for at least (1) hour before receiving Holy Communion. Water and medicine can be consumed, of course. The purpose is to help us prepare to receive Jesus in the Eucharist.

No Food and Drink in Church. The exceptions would be a drink for small children, water for the priest or choir (if discreet) and water for those who are ill. Bringing a snack into church is not appropriate, because we want to set the church apart as a place of prayer and reflection.

AYUNO ANTES DE MISA

Ayunar antes de la Misa. Es ley de la Iglesia que uno ayune por lo menos (1) hora antes de recibir la Sagrada Comunión. El agua y la medicina pueden ser consumidas, por supuesto. El propósito es para ayudar a prepararnos para recibir a Jesús en la Eucaristía.

No hay comida y bebidas dentro de la Iglesia. Las excepciones serían una bebida para niños pequeños, el agua para el sacerdote o el coro (si es discreta) y agua para los que están enfermos. Traer un aperitivo en la iglesia no es apropiado, porque queremos establecer que la iglesia es un lugar de oración y reflexión.

40 DAYS FOR LIFE MARCH 2 - APRIL 10

Help save lives in the San Fernando Valley! You can protect mothers and children by joining this worldwide mobilization to pray and fast for an end of abortion!

Through prayer and fasting, peaceful vigils and community outreach, **40 Days for Life** has inspired 750,000 volunteers!

Help us expand this campaign by joining 40 Days for Life. We will have a Vigil every day from 7:00 am - 7:00 pm at Family Planning Associates, 10200 Sepulveda Blvd. Mission Hills, CA. For more information please call Patti Flores at 818-307-4332 or email her at PFlores4Life@aol.com.



40 DAYS FOR LIFE (40 DIAS PARA LA VIDA)

2 DE MARZO - 10 DE ABRIL

¡Ayuda a salvar vidas en el Valle de San Fernando! ¡Usted puede proteger a las madres y los niños uniéndose a esta movilización mundial para orar y ayunar por el fin del aborto!

¡A través de la oración y el ayuno, las vigiliass pacíficas y el acercamiento a la comunidad, 40 Days for Life ha inspirado a 750,000 voluntarios!

Ayúdenos a expandir esta campaña uniéndose a 40 Days for Life. Tendremos una Vigilia todos los días de 7:00 am a 7:00 pm en Family Planning Associates, 10200 Sepulveda Blvd. Mission Hills, CA. Para obtener más información, llame a Patti Flores al 818-307-4332 o envíe un correo electrónico a PFlores4Life@aol.com.

40daysforlife.com/sanfernandovalley

DID YOU KNOW?

The importance of boundaries in ministry

Good ministry occurs when a person establishes and respects healthy boundaries with the people he or she is trying to serve. Those who work in ministry have to be aware of healthy boundaries and what is and is not appropriate for these scenarios, because the risk of violation can cause serious harm. Good boundaries yield healthy relationships. For more on how to establish boundaries in ministry, request a copy of the VIRTUS® article "Preserving boundaries in ministry" at lacatholics.org/did-you-know/.



¿SABÍA QUE?

La importancia de los límites en el ministerio

El buen ministerio ocurre cuando una persona establece y respeta límites saludables con las personas a las que está tratando de servir. Quienes trabajan en el ministerio deben ser conscientes de los límites saludables y de lo que es y no es apropiado para estos escenarios, porque el riesgo de violación puede causar daños graves. Los buenos límites producen relaciones saludables. Para obtener más información sobre cómo establecer límites en el ministerio, solicite una copia del artículo de VIRTUS® en inglés, "Preserving boundaries in ministry" (Preservando los límites en el ministerio) en lacatholics.org/did-you-know/.

CHURCH NAME AND ADDRESS

St. Ferdinand Church #004976
1109 Coronel Street
San Fernando, CA 91340

TELEPHONE

818 365-3967

CONTACT PERSON

Edgar Caldera

EMAIL: ed_cal@yahoo.com

SOFTWARE

MSPublisher 2016
Adobe Acrobat 2017
Windows 10

TRANSMISSION TIME

Monday 4:00 pm

SUNDAY DATE OF PUBLICATION

March 13, 2022

NUMBER OF PAGES SENT

1 through 8

SPECIAL INSTRUCTIONS

Please print only 600 bulletins.